

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 29 (1975)

Heft: 6: Schulbau/Hochschulbauten = Écoles académies = Schools/Universities

Artikel: Die Turnhalle als Spielraum = Une halle de gymnastique formant espace de jeu = The gymnasium as play area

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-335221>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

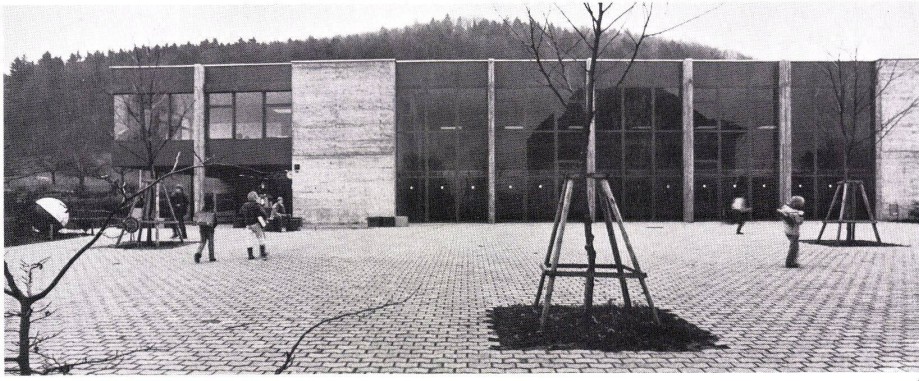
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die Turnhalle als Spielraum

Une halle de gymnastique formant espace de jeu

The gymnasium as play area

Schulhaus in Mägenwil

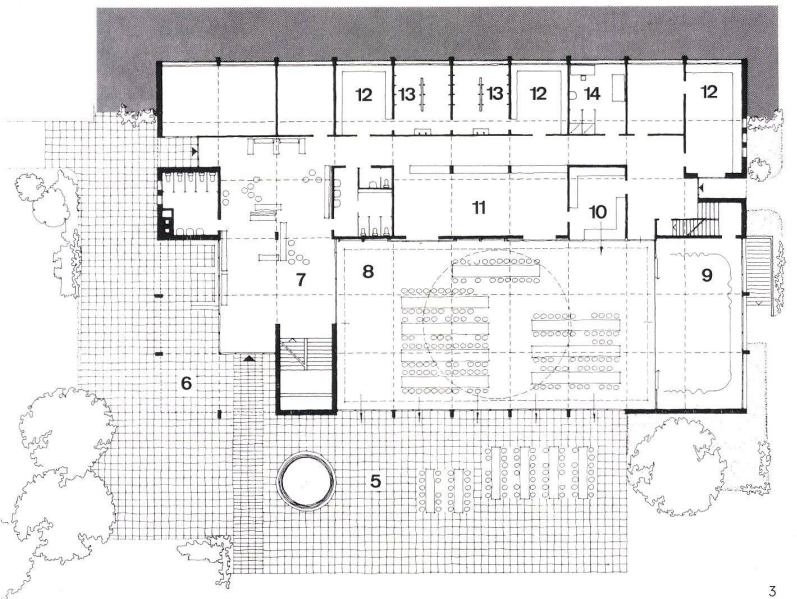
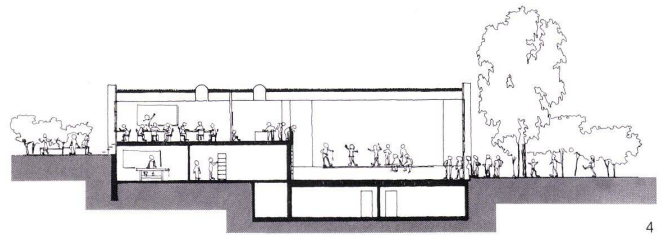
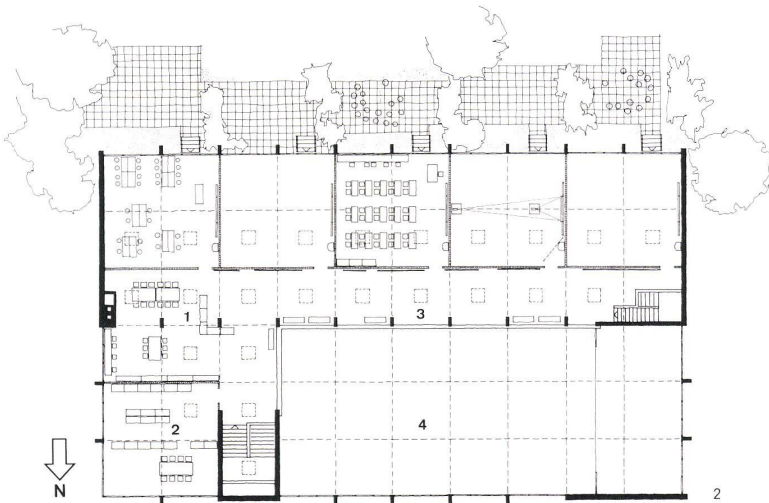
Ecole à Mägenwil

School at Mägenwil

Architektengruppe Metron, Brugg

Die kleine Schulanlage mit fünf Klassenzimmern ist zweiseitig um eine Turnhalle so angeordnet, daß diese Halle in unmittelbarer räumlicher Beziehung zur Schulanlage und zu den Außenräumen steht. Spiel, Sport, Theater sind nicht mehr in einem isolierten Raum zu bestimmter Zeit gepflegte Aktivitäten, sondern können ebenso spontan in der Pause, vor oder nach dem Unterricht geschehen. Über die Schulbedürfnisse hinaus wird der Saal von der Gemeinde für Konzerte, Theater, Maskenbälle und andere Anlässe rege benutzt.

Trotzdem die gegenseitigen Störungen nach den bisherigen Erfahrungen gering sind, setzt die Lösung Lehrer und einen Hauswart voraus, die die Vorzüge des Konzepts anerkennen und dennoch auftretende kleinere und größere Störungen akzeptieren und einen größeren Arbeitsaufwand leisten.



1 Nordfassade mit Turnhalle 1:500.

Façade nord avec halle de gymnastique.
North elevation with gymnasium.

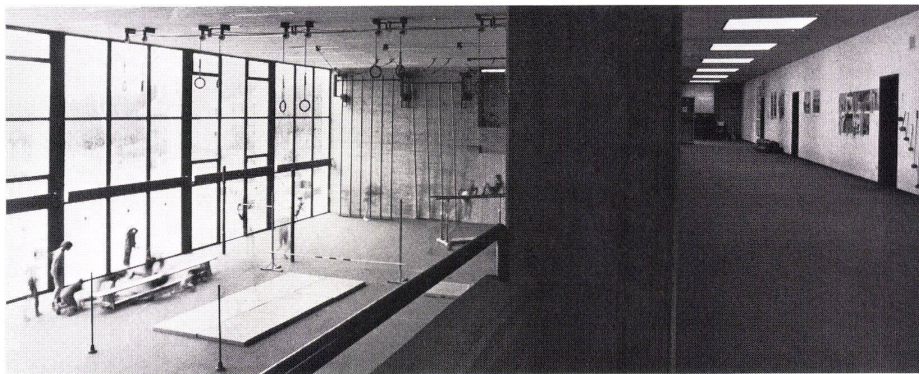
2 Grundriß Obergeschoß 1:500.

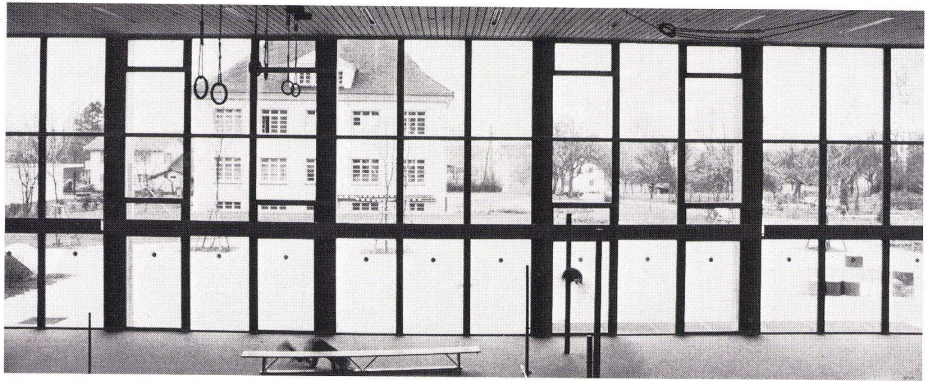
Plan de l'étage.
Plan of 1st floor.

3 Erdgeschoß 1:500.

Rez-de-chaussée.
Ground floor.

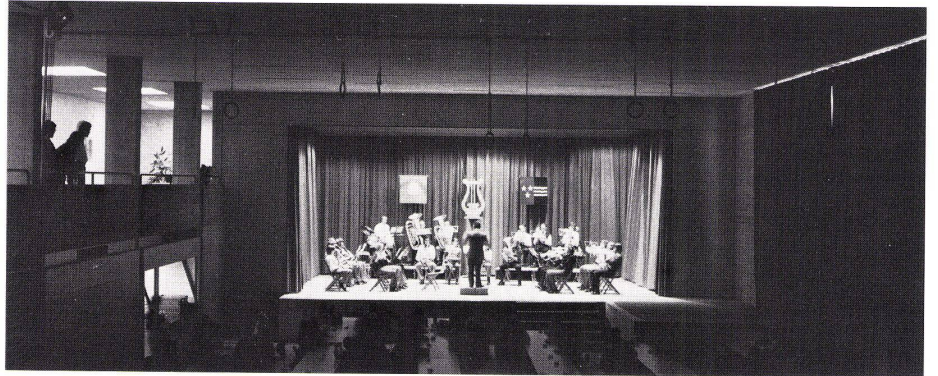
- 1 Bibliothek / Bibliothèque / Library
- 2 Lehrzimmer / Salle des professeurs / Teachers' room
- 3 Galerie / Gallery
- 4 Luftraum Turnhalle / Vide de la halle de gymnastique / Air space over gymnasium
- 5 Festplatz / Terrain d'exercice / Plaza
- 6 Überdeckte Eingangshalle / Hall d'entrée couvert / Covered entrance hall
- 7 Halle / Hall / Auditorium
- 8 Turnhalle / Halle de gymnastique / Gymnasium
- 9 Bühne / Scène / Stage
- 10 Office / Pantry
- 11 Geräte / Appareils / Apparatus
- 12 Garderobe / Vestiaires / Cloakroom
- 13 Duschenraum / Salle de douches / Showers
- 14 Turnlehrer / Moniteur de gymnastique / Gymnastics instructor





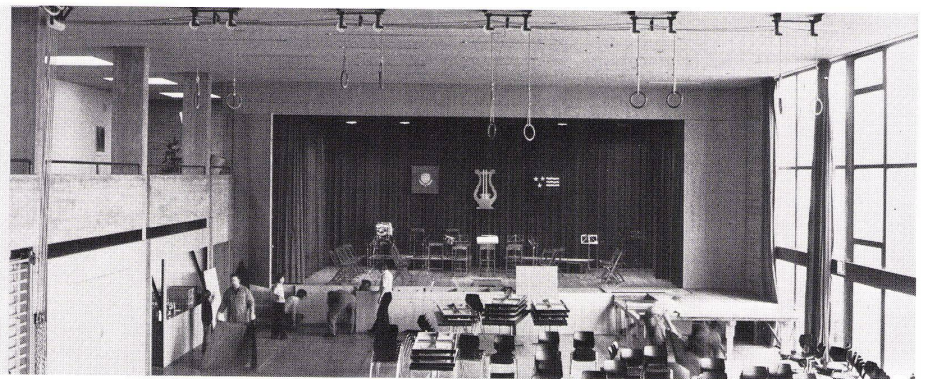
Ce petit ensemble scolaire comprenant cinq salles de classe s'organise de part et d'autre d'une halle de gymnastique de manière à ce que cette dernière soit en liaison spatiale immédiate avec l'école et les espaces extérieurs. Le jeu, le sport et le théâtre ne sont plus des activités cultivées à des heures définies dans une salle isolée mais peuvent ainsi se produire spontanément pendant la récréation avant ou après la classe. Au delà des besoins scolaires la salle est intensément utilisée par la commune pour des concerts, du théâtre, des bals masqués et autres manifestations.

Jusque maintenant l'expérience a montré que l'ensemble fonctionnait sans grande gêne réciproque entre les utilisateurs. Toutefois la solution présuppose des maîtres et un concierge qui, tout en reconnaissant les avantages de la conception, en acceptent les inconvénients plus ou moins importants et prennent sur eux une plus grande quantité de travail.



This small school complex, with five classrooms, is integrated on two sides with a gymnasium in such a way that this hall is spatially tied in with the school proper and with the surrounding grounds. Games, sports and theatrical performances are no longer isolated activities, but can be engaged in spontaneously at any time of the school day. The hall is also intensively used by the community for concerts, dramatic performances, masked balls and other occasions.

Although previous experience has shown that disturbances from noise and movements are minimal, this architectural solution presupposes teachers and a caretaker who recognize the advantages of the concept and, nevertheless, are ready to accept any disturbances that may occur and to make the required extra effort.



4
Querschnitt 1:400.
Coupe transversale.
Cross section.

5+6
Blick von der Galerie in die Turnhalle und zum Festplatz.
La halle de gymnastique et le terrain d'exercice vus de la galerie.

View from the gallery into the gymnasium and the plaza.

7+8
Turnhalle als Spielsaal.
Halle de gymnastique organisée en salle de jeu.
Gymnasium as play area.

9
Axonometrie, die enge Verbindung von Schulhaus (Galerie), der Turnhalle als Spielhalle und dem Festplatz darstellend.

Axonométrie représentant la liaison étroite entre l'école proprement dite (galerie), la halle de gymnastique et le terrain d'exercice.

Axonometry showing the close connection between the school (gallery), the gymnasium and the plaza.

